**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za rusistiku** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2025./2026. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Jezični stereotipi u slavenskim jezicima** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **3** | | | |
| **Naziv studija** | **Jedno/Dvopredmetni diplomski studij Ruski jezik i književnost** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 1 | **P** | 1 | | **S** | | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | 240, utorkom od 10:30 do 12 | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Hrvatski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 7. listopada 2025. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 20. siječnja 2026. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Upisan diplomski studij (nastavnički smjer) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | Ponedjeljkom, 16.30 – 18 | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Sandra Hadžihalilović | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | shadziha@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | Ponedjeljkom, 16.30 – 18 | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | * uspješno komunicirati među pripadnicima različitih kultura u području društvenog i gospodarskog života te u području obrazovanja, * prevladati stereotipe s ciljem postizanja interkulturalnih kompetencija, * opisati i analizirati neke sličnosti i različitosti hrvatske govorne kulture u usporedbi drugim kulturama, * primijeniti sociolingvističke kompetencije u raspravama o različitim kulturama argumentirano braneći svoje mišljenje, * pokazati kritičku svjesnost o tradicionalnim mišljenjima i stereotipima, * samostalno istražiti i izložiti seminarski rad na zadanu i odabranu temu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | * Kreirati i predstaviti nove ideje u području obrazovanja, prevođenja, turizma i poslovne komunikacije. * Primijeniti načela usvajanja drugoga jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja. * Uočiti jezične pogreške kako u pismenoj tako i usmenoj komunikaciji. * Izložiti raznovrsne nastavne metode. * Primijeniti temeljna teorijska i praktična znanja iz edukacijskih znanosti (pedagogije i didaktike). * Primijeniti stečena znanja i iskustva iz područja obrazovanja na različitim vrstama izlaganja (stručnim skupovima i radionicama). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | *redovito pohađanje nastave* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | 27. siječnja 2026., 10. veljače 2026. | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | 8. i 22. rujna 2026. | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij je osmišljen kao cjelina sastavljena od predavanja i seminara. Studente će se kroz samostalno uočavanje i bavljenje podacima iz stvarne jezične uporabe poticati na kritičko razmatranje obrađenih fenomena te analizu njihovih društvenih korijena i posljedica. Naglasak će biti na stereotipima u jeziku, komunikaciji i kulturi ruskoga i drugih stranih jezika. Studente se želi osposobiti za uočavanje sličnih ostvarenja u jezicima i kulturama iz kojih potječu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Poredbena gramatika slavenskih jezika. Predmet proučavanja i metode poučavanja gramatike slavenskih jezika. Slavenski jezici – klasifikacija.  2. Različiti jezici različitih ljudi. Jezik i geografija. Sociolingvistika. Države i njihovi jezici. Muški i ženski jezik.  3. Osnovni stereotipi i njihova profilacija (na materijalu poljskog jezika). Ruski jezik kroz prizmu poljskih SMI.  4. Mitologija stereotipa. O jednom mehanizmu formiranja socijalno-lingvističkog stereotipa: izražavanje emocija u tekstovima popularnih pjesama.  5. Govorni i kulturološki stereotipi kletve s konceptom krvi. Stereotipne formule proklinjanja i zlovolje u suvremenim slavenskim jezicima.  6. Nazivi boja u bajanjima i narodnim molitvama: stereotipi i mitovi.  7. Mečka i medvjed; bugarski i ruski stereotipi.  8. Jezični stereotipi u ponašanju „duraka“ u narodnoj kulturi.  9. Jezični i kulturni stereotipi u obrednom bontonu Slavena: pozdravi.  10. Orijentacija dijelova tijela u ruskim pozama i gestama: norme i stereotipi.  11. Urbana komunikacija u stereotipnim situacijama i žanrovima.  12. Auto- i heterostereotipi u oglašavanju prehrambenih proizvoda u Rusiji i / ili drugim zemljama.  13. Rodni stereotipi u govorničkim oblicima slavenskih jezika (poslovice, psovke, uspavanke...).  14. Stereotipi o narodima Balkanskog poluotoka: kulturni i jezični. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Стереотипы в языке, коммуникации и культуре, 2009, сборник статей, отв. ред. и сост. Л. Л. Фёдорова. РГГУ – Москва.  2. В. Плунгян, 2010, Почему языки такие разные, Аст-пресс книга, Москва. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. С. Б. Бернштейн, 2005, Сравнительная грамматика славянских языков, Издательство Московского университета – Наука, Москва. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | Merlin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 100% napisan i izložen seminarski rad na zadanu temu. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | /postotak/ | | | | | | 0 - 60% nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | 61 - 70% dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | 71 - 80% dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | 81 - 90% vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | 91 - 100% izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)